

10 april 1995, ska tolkas på så sätt att avlägsnandet av brosk från en människa för att ta ut ledbroskceller för odling, med avsikt att i terapeutiskt syfte återtransplantera cellerna, utgör sjukvårdande behandling, i den mening som avses i denna bestämmelse.

(<sup>1</sup>) EUT C 180, 1.8.2009.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 18 november 2010 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal de commerce de Bourges (Frankrike)) — Lidl SNC mot Vierzon Distribution SA**

(Mål C-159/09) (<sup>1</sup>)

**(Direktiven 84/450/EEG och 97/55/EG — Förutsättningar för att jämförande reklam ska vara tillåten — Prisjämförelse mellan ett urval livsmedelsprodukter som säljs av två konkurrerande varuhuskedjor — Varor som svarar mot samma behov eller är avsedda för samma ändamål — Vileledande reklam — Jämförelse av en kontrollerbar egenskap)**

(2011/C 13/13)

Rättegångsspråk: franska

**Hänskjutande domstol**

Tribunal de commerce de Bourges

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Kärande: Lidl SNC

Svarande: Vierzon Distribution SA

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Tribunal de commerce de Bourges — Tolkning av artikel 3a i rådets direktiv 84/450/EEG av den 10 september 1984 om vileledande och jämförande reklam (EGT L 250, s. 17; svensk specialutgåva, område 15, volym 4, s. 211), i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 97/55/EG av den 6 oktober 1997 (EGT L 290, s. 18) — Förutsättningar för att jämförande reklam ska vara tillåten — Prisjämförelse med priserna hos en konkurrerande kedja av stormarknader — Varor som svarar mot samma behov eller är avsedda för samma ändamål

**Domslut**

Artikel 3a.1 b i rådets direktiv 84/450/EEG av den 10 september 1984 om vileledande och jämförande reklam, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 97/55/EG av den 6 oktober 1997, ska tolkas så, att enbart den omständigheten att livsmedels-

produkter skiljer sig åt sett till ätlighet och till vilket nöje det bereder konsumenten att förtära dem, beroende på förhållandena omkring och platsen för varornas tillverkning, de ingredienser som har använts och vem som tillverkat dem, inte utesluter att en jämförelse mellan sådana varor kan uppfylla villkoren i nämnda bestämmelse, alltså att de svarar mot samma behov eller är avsedda för samma ändamål, det vill säga är tillräckligt utbytbara sinsemellan.

Artikel 3a.1 a i direktiv 84/450, i dess lydelse enligt direktiv 97/55, ska tolkas så, att sådan reklam som den i det nationella målet kan vara vileledande, bland annat

— om det utifrån samtliga relevanta omständigheter i målet, särskilt med avseende på de uppgifter som lämnas i reklamen och de som utesluts, konstateras att ett betydande antal av de konsumenter som reklamen i fråga riktar sig till fattar sina köpbeslut under villfarelsen att annonsörens urval av varor är representativt för dennes allmänna prisnivå i förhållande till konkurrentens, och att de sparar pengar i samma storleksordning som i annonsen om de regelbundet handlar sina gängse konsumentvaror hos annonsören snarare än hos dennes konkurrent, eller under villfarelsen att alla annonsörens produkter är billigare än konkurrentens, eller

— om de livsmedelsprodukter som valts ut för en ren prisjämförelse i själva verket konstateras uppvisa skillnader som kan vara av påtaglig betydelse för genomsnittskonsumentens val och dessa skillnader inte framgår av reklamen i fråga.

Artikel 3a.1 c i direktiv 84/450, i dess lydelse enligt direktiv 97/55, ska tolkas så, att villkoret om kontrollerbarhet i denna bestämmelse — vad gäller reklam som den i det nationella målet där priserna för två sortiment av varor jämförs — kräver att varorna i fråga kan identifieras exakt på grundval av uppgifterna i reklamen.

(<sup>1</sup>) EUT C 180, 1.8.2009.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 11 november 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Italien**

(Mål C-164/09) (<sup>1</sup>)

**(Fördragsbrott — Bevarande av vilda fåglar — Direktiv 79/409/EEG — Undantag från skyddsreglerna för vilda fåglar — Jakt)**

(2011/C 13/14)

Rättegångsspråk: italienska

**Parter**

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: C. Zadra och D. Recchia)

*Svarande:* Republiken Italien (ombud: G. Palmieri, och advokaten G. Fiengo)

### Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 9 i rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar (EGT L 103, s. 1: svensk specialutgåva, område 15, volym 2, s. 161) — Undantag från skyddsreglerna för vilda fåglar — Regionen Venetien

### Domslut

1. Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar genom regionen Venetiens antagande och tillämpning av en lagstiftning som medger undantag från skyddsreglerna för vilda fåglar och som inte uppfyller villkoren i artikel 9 i direktivet.
2. Republiken Italien ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 180, 01.08.2009.

### Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 18 november 2010 — Europeiska kommissionen mot Irland

(Mål C-226/09) (<sup>1</sup>)

(Fördragsbrott — Direktiv 2004/18/EG — Förfaranden för offentlig upphandling — Tilldelning av ett kontrakt för översättnings- och tolkningstjänster — Tjänster som är hänförliga till bilaga II B i nämnda direktiv — Tjänster som inte är underkastade samtliga krav i nämnda direktiv — Viktning av tilldelningskriterierna efter det att anbudet inkommit — Ändring av viktningen efter det att den första granskningen av de inkomna anbuden har ägt rum — Iakttagande av principerna om likabehandling och insyn)

(2011/C 13/15)

Rättegångsspråk: engelska

### Parter

*Sökande:* Europeiska kommissionen (ombud: M. Konstantinidis och A.-A. Gilly)

*Svarande:* Irland (ombud: D. O'Hagan och A. Collins SC)

### Saken

Fördragsbrott — Förfaranden för offentlig upphandling — Tilldelning av ett kontrakt för översättnings- och tolkningstjänster — Tjänster som inte är underkastade samtliga krav i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling

av byggentreprenader, varor och tjänster (EUT L 134, s. 114) — Viktning av tilldelningskriterierna efter det att anbudet inkommit — Iakttagande av principerna om likabehandling och insyn

### Domslut

1. Irland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt principerna om likabehandling och insyn, såsom de har tolkats av Europeiska unionens domstol, genom att ändra viktningen av kriterierna för tilldelning av ett kontrakt avseende tillhandahållande av översättnings- och tolkningstjänster efter det att en första granskning av de inkomna anbuden hade ägt rum.
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Europeiska kommissionen och Irland ska bära sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 220, 12.09.2009.

### Domstolens dom (andra avdelningen) av den 11 november 2010 (begäran om förhandsavgörande från Bundespatentgericht — Tyskland) — Hogan Lovells International LLP mot Bayer CropScience AG

(Mål C-229/09) (<sup>1</sup>)

(Patenträtt — Växtskyddsmedel — Förordning (EG) nr 1610/96 — Direktiv 91/414/EEG — Tilläggsskydd för växtskyddsmedel — Beviljande av tilläggsskydd för en produkt för vilken ett provisoriskt godkännande för försäljning har lämnats)

(2011/C 13/16)

Rättegångsspråk: tyska

### Hänskjutande domstol

Bundespatentgericht

### Parter i målet vid den nationella domstolen

*Klagande:* Hogan Lovells International LLP

*Motpart:* Bayer CropScience AG

### Saken

Begäran om förhandsavgörande — Bundespatentgericht — Tolkning av artikel 3.1 b i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1610/96 av den 23 juli 1996 om införande av tilläggsskydd för växtskyddsmedel (EGT L 198, s. 30) — Villkor för erhållande av tilläggsskydd — Möjlighet att utfärda tilläggsskyddet på grundval av ett provisoriskt godkännande av utsläppande på marknaden som meddelats enligt artikel 8.1 i direktiv 91/414/EEG — Det verksamma ämnet jodsulfuron